



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 1.2.2002  
KOM(2002) 39 endelig

2002/0032 (ACC)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsudvalget, der blev oprettet ved Europaaf-talen, der blev undertegnet den 10. juni 1996, mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, vedrørende vedtagelsen af et regionalstøttekort, som vil blive lagt til grund for vurderingen af offentlig støtte ydet af Republikken Slovenien**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

1. Dette er et forslag om vedtagelse af et regionalstøttekort, som vil blive lagt til grund for vurderingen af offentlig støtte ydet af Republikken Slovenien.

I henhold til artikel 65, stk. 4, litra a), i Europaaftalen anerkender parterne, at al offentlig støtte ydet af Republikken Slovenien i de første fire år efter aftalens ikrafttræden skal vurderes under hensyntagen til, at Republikken Slovenien betragtes som et område svarende til de områder i Fællesskabet, der er beskrevet i artikel 87, stk. 3, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Den 25. juli 2001 traf Associeringsrådet EU-Slovenien afgørelse nr. 4/2001 om forlængelse for et tidsrum af fire år af den periode, hvor Republikken Slovenien betragtes som et område svarende til de områder i Fællesskabet, der er beskrevet i artikel 87, stk. 3, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. Afgørelsen blev anvendt fra 1. januar 2000 og udløber den 31. december 2003.

I henhold til artikel 2 i afgørelse nr. 4/2001 forelægger Republikken Slovenien i løbet af de seks måneder, der følger efter datoen for vedtagelsen af afgørelsen, Europa-Kommissionen oplysninger om BNP pr. indbygger, opgjort på NUTS II-niveau. På grundlag af disse oplysninger har Sloveniens tilsynsmyndighed for statsstøtte og Europa-Kommissionen i fællesskab vurderet regionens støtteberettigelse og den dertil svarende maksimale støtteintensitet med henblik på udarbejdelse af et regionalstøttekort på grundlag af Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte<sup>1</sup>.

2. I henhold til Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte må regionalstøttens intensitet i de regioner, der falder ind under traktatens artikel 87, stk. 3, litra a), generelt ikke overstige 50% NSÆ, undtagen i regionerne i den yderste periferi, hvor den kan være op til 65% NSÆ. I regioner på NUTS 2-niveau, der er støtteberettigede i henhold til artikel 87, stk. 3, litra a), hvor BNP/KKS pr. indbygger overstiger 60% af EU-gennemsnittet, må regionalstøttens intensitet ikke overstige 40% NSÆ, undtagen i regionerne i den yderste periferi, hvor den må udgøre 50% NSÆ. Tallene for BNP/KKS for hvert område samt for fællesskabsgennemsnittet, der skal anvendes til analysen, skal vise gennemsnittet i de sidste tre år, hvor der er disponible statistikker.

Alle de ovennævnte lofter kan eventuelt hæves med 15 procentpoint brutto ved statsstøtte til små og mellemstore virksomheder<sup>2</sup>. De udgør ikke desto mindre de øvre grænser for den samlede støtte, hvis der samtidig ydes støtte fra flere regionalstøtteordninger, uanset om støtten ydes med lokale, regionale eller nationale midler eller fællesskabsmidler.

Indenfor disse lofter vil støtteintensiteten blive tilpasset til de pågældende regionale problemers omfang og størrelse.

3. Kommissionen forelægger hermed det fælles forslag for Rådet og anmoder Rådet om at vedtage vedlagte forslag til Associeringsudvalgets afgørelse.

---

<sup>1</sup> EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

<sup>2</sup> EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsudvalget, der blev oprettet ved Europaaf-talen, der blev undertegnet den 10. juni 1996, mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, vedrørende vedtagelsen af et regionalstøttekort, som vil blive lagt til grund for vurderingen af offentlig støtte ydet af Republikken Slovenien**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til artikel 65, stk. 4, litra a), i Europaaf-talen,

under henvisning til artikel 4, stk. 2, i gennemførelsesbestemmelserne til reglerne om statsstøtte i Europaaf-talen,

under henvisning til afgørelse nr. 4/2001 truffet af Associeringsrådet EU-Slovenien den 25. juli 2001 om forlængelse for et tidsrum af fire år af den periode, hvor Republikken Slovenien betragtes som et område svarende til de områder i Fællesskabet, der er beskrevet i artikel 87, stk. 3, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 2 i afgørelse nr. 4/2001 skal Republikken Slovenien i løbet af de seks måneder, der følger efter datoen for vedtagelsen af afgørelsen, forelægge Europa-Kommissionen oplysninger om BNP pr. indbygger, opgjort på NUTS II-niveau.
- (2) Sloveniens tilsynsmyndighed for statsstøtte og Europa-Kommissionen har i fællesskab vurderet regionernes støtteberettigelse og den dertil svarende maksimale tilladte støtteintensitet med henblik på udarbejdelse af et regionalstøttekort på grundlag af Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte<sup>3</sup>.
- (3) I henhold til ovennævnte afgørelse forelægges der et fælles forslag for Associeringsudvalget, der træffer afgørelse derom.

---

<sup>3</sup> EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

- (4) I henhold til Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte må regionalstøttens intensitet i de regioner, der falder ind under traktatens artikel 87, stk. 3, litra a), generelt ikke overstige 50% NSÆ, undtagen i regionerne i den yderste periferi, hvor den kan være op til 65% NSÆ.
- (5) I regioner på NUTS II-niveau, der er støtteberettigede i henhold til artikel 87, stk. 3, litra a), hvor BNP/KKS pr. indbygger overstiger 60% af EU-gennemsnittet, må regionalstøttens intensitet ikke overstige 40% NSÆ, undtagen i regionerne i den yderste periferi, hvor den må udgøre 50% NSÆ.
- (6) Tallene for BNP/KKS for hvert område samt for fællesskabsgennemsnittet, der skal anvendes til analysen, skal vise gennemsnittet i de sidste tre år, hvor der er disponible statistikker.
- (7) Alle de ovennævnte lofter kan eventuelt hæves med 15 procentpoint brutto ved statsstøtte til små og mellemstore virksomheder<sup>4</sup> og udgør de øvre grænser for den samlede støtte, hvis der samtidig ydes støtte fra flere regionalstøtteordninger, uanset om støtten ydes med lokale eller regionale midler eller fællesskabsmidler.
- (8) Indenfor disse lofter vil støtteintensiteten blive tilpasset de pågældende regionale problemers omfang og størrelse.
- (9) De regionale problemers omfang og størrelse må vurderes i sammenhæng med situationen i alle de lande, som har indgået Europaaftaler med De Europæiske Fællesskaber.
- (10) Slovenien betragtes som en enkelt NUTS II-region, hvor BNP/KKS ikke overstiger 60% af EU-gennemsnittet ifølge de statistiske data, der er disponible for årene 1996-1998.
- (11) I betragtning af den relative situation i de enkelte NUTS III-regioner, bør der fastsættes lavere støtteintensiteter for regionen Centralslovenien.
- (12) De maksimale tilladte støtteintensiteter er fastsat efter fælles vurdering af Sloveniens tilsynsmyndighed for statsstøtte og Europa-Kommissionen i overensstemmelse med Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

---

<sup>4</sup> EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4.

Den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsudvalget, der blev oprettet ved Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, vedrørende vedtagelsen af et regionalstøttekort baseres på det udkast til afgørelse truffet af Associeringsudvalget, som er vedlagt denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Rådets vegne*  
*Formand*

## **BILAG**

### **ASSOCIERING MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG REPUBLIKKEN SLOVENIEN**

**- Associeringsudvalget -**

#### **AFGØRELSE Nr. .../2001 TRUFFET AF ASSOCIERINGSUDVALGET MELLEM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG DERES MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENNE SIDE OG REPUBLIKKEN SLOVENIEN PÅ DEN ANDEN SIDE**

**af**

**om vedtagelse af et regionalstøttekort, som vil blive lagt til grund for vurderingen af offentlig støtte ydet af Republikken Slovenien**

**ASSOCIERINGSUDVALGET HAR -**

under henvisning til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side<sup>5</sup>, særlig artikel 65, stk. 4, litra a),

under henvisning til artikel 4, stk. 2, i gennemførelsesbestemmelserne til reglerne om statsstøtte i Europaftalen,

under henvisning til afgørelse nr. 4/2001 truffet af Associeringsrådet EU-Slovenien den 25. juli 2001 om forlængelse for et tidsrum af fire år af den periode, hvor Republikken Slovenien betragtes som et område svarende til de områder i Fællesskabet, der er beskrevet i artikel 87, stk. 3, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 2 i afgørelse nr. 4/2001 skal Republikken Slovenien i løbet af de seks måneder, der følger efter datoen for vedtagelsen af afgørelsen, forelægge Europa-Kommissionen oplysninger om BNP pr. indbygger, opgjort på NUTS II-niveau.
- (2) Sloveniens tilsynsmyndighed for statsstøtte og Europa-Kommissionen har i fællesskab vurderet regionernes støtteberettigelse og den dertil svarende maksimale tilladte støtteintensitet med henblik på udarbejdelse af et regionalstøttekort på grundlag af Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte<sup>6</sup>.
- (3) I henhold til ovennævnte afgørelse forelægges et fælles forslag for Associeringsudvalget, der træffer afgørelse derom.
- (4) I henhold til Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte må regionalstøttens intensitet i de regioner, der falder ind under traktatens artikel 87, stk. 3, litra a), generelt ikke overstige 50% NSÆ, undtagen i regionerne i den yderste periferi, hvor den kan være op til 65% NSÆ.

---

<sup>5</sup> EFT L 51 af 26.2.1999, s. 3-206.

<sup>6</sup> EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

(5) I regioner på NUTS II-niveau, der er støtteberettigede i henhold til artikel 87, stk. 3, litra a), hvor BNP/KKS pr. indbygger overstiger 60% af EU-gennemsnittet, må regionalstøttens intensitet ikke overstige 40% NSÆ, undtagen i regionerne i den yderste periferi, hvor den må udgøre 50% NSÆ.

(6) Tallene for BNP/KKS for hvert område samt for fællesskabsgennemsnittet, der skal anvendes til analysen, skal vise gennemsnittet i de sidste tre år, hvor der er disponible statistikker.

(7) Alle de ovennævnte lofter kan eventuelt hæves med 15 procentpoint brutto ved statsstøtte til små og mellemstore virksomheder<sup>7</sup>, og de udgør de øvre grænser for den samlede støtte, hvis der samtidig modtages støtte fra flere regionalstøtteordninger, uanset om støtten ydes med lokale eller regionale midler eller fællesskabsmidler.

(8) Indenfor disse lofter vil støtteintensiteten blive tilpasset til de pågældende regionale problemers omfang og størrelse.

(9) De regionale problemers omfang og størrelse må vurderes i sammenhæng med situationen i alle de lande, som har indgået Europaftaler med De Europæiske Fællesskaber.

(10) Slovenien betragtes som en enkelt NUTS II-region, hvor BNP/KKS ikke overstiger 60% af EU-gennemsnittet ifølge de statistiske data, der er disponible for årene 1996-1998.

(11) I betragtning af den relative situation i de enkelte NUTS III-regioner bør der fastsættes lavere støtteintensiteter for regionen Centralslovenien.

(12) Den maksimale støtteintensitet er fastsat efter fælles vurdering af Sloveniens tilsynsmyndighed for statsstøtte og Europa-Kommissionen i overensstemmelse med Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

De maksimale støtteintensiteter for Republikken Slovenien må ikke overstige 40% nettosubventionsækvivalent i NUTS III-regionerne Pomurska, Podravska, Koroška, Savinjska, Zasavska, Spodnjeposavska, Sydøstslavenien, Centralslovenien, Gorenjska, Notranjsko-kraška, Goriška og Obalnokraška og 35% i NUTS III-regionen Centralslovenien.

#### Artikel 2

De maksimale støtteintensiteter i artikel 1 kan hæves med 15 procentpoint brutto ved statsstøtte til små og mellemstore virksomheder<sup>8</sup>. De udgør de øvre grænser for den samlede støtte, hvis der samtidig ydes støtte fra flere regionalstøtteordninger, uanset om støtten ydes med lokale eller regionale midler eller fællesskabsmidler.

---

<sup>7</sup> EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4.

<sup>8</sup> EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4.

### Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen. Den udløber den 31. december 2003, eller senest på tidspunktet for Sloveniens tiltrædelse af EU.

Udfærdiget i Bruxelles,

På Associeringsudvalgets vegne

Formand